

Příloha k protokolu o SZZ č.....
Vysoká škola: PF JU Čes.Budějovice
Katedra:germanistiky
Datum odevzdání posudku diplomové práce:
23.5.2011

Diplomant: Nikola Pecháčková

Aprobace: ČJ-NJ/SŠ

Recenzent*)
Vedoucí*) diplomové práce
PaedDr.Hana Andrášová,Ph.D.

POSUDEK DIPLOMOVÉ PRÁCE

NEUE ABITURPRÜFUNGEN IN DEN FREMDSPRACHEN (téma)

Ve své diplomové práci se Nikola Pecháčková zabývá historií i současností maturitních zkoušek v České republice a v Sasku. Reaguje tím na téma, které je v české společnosti v současné době tématem velmi žhavým a diskutovaným. Práce je psána německy.

V úvodu nastiňuje diplomantka historii a současný stav maturit v ČR. Historická část je redukována na minimum, pozornost je věnována období od roku 1997 do současnosti, v němž došlo ke zrodu nové koncepce maturitní zkoušky. Jednotlivé dílčí etapy, jimiž zkouška prošla, zachycuje diplomantka s přehledem a znalostí věci. V popisu maturitní zkoušky z cizího jazyka zapomněla uvést část zaměřenou na čtení s porozuměním. Je nepochopitelné, proč v závěru kapitoly úplně opomíjí neaktuálnější stav věci a ani neodkazuje na další kapitoly, které se nové zkoušce věnují detailně. Kapitulu uzavírá popisem protestů proti zkoušce, nepřipojuje žádné shrnutí a ani vlastní pohled na věc.

Za přínosnou lze považovat celou druhou kapitolu, neboť v ní diplomantka shrnuje základní informace o realizaci státních maturit v příhraničním německém Sasku. Opírá se o vlastní zkušenosti získané studiem na gymnáziu v Pirmě, bohužel ale ani zde neprezentuje vlastní názor, nevyvozuje žádná doporučení pro maturitu českou, nezmiňuje specifika německé maturity - např. úspěšnost maturantů, odlišnosti v maturitních zkouškách mezi gymnázii a středními školami odbornými atd.

Ve třetí kapitole se diplomantka celkem logicky zaměřila na proces dalšího vzdělávání českých pedagogů pro potřeby realizace maturity plošně zaváděné od školního roku 2010/2011. Proti zde prezentovaným informacím nelze mít námitek. Je jen škoda, že se diplomantka nezaměřuje víc na učitele cizích jazyků a neuvádí, čemu všemu se museli naučit, aby se mohli stát školními maturitními komisaři, hodnotiteli písemných prací a ústní zkoušky.

Čtvrtá kapitola je věnována hlavně maturitě z němčiny. Popis je detailní a je doplněn, možná trochu zbytečně, popisem všech šesti úrovní ovládní jazyka podle Společného evropského referenčního rámce pro jazyky, přičemž stávající maturitu lze skládat jen na úrovni B1 nebo B2. Na str. 40 jsou chybně číslovány dílčí části zkoušky, bod čtyři mezi ně nepatří.

V praktické části se diplomantka pokusila o realizaci výzkumného šetření zaměřeného na zjištění názorů maturantů a jejich učitelů na novou maturitní zkoušku. Jedná se jistě o zajímavý počín, který by mohl výrazně přispět ke kvalitě této diplomové práce. I přes značné úsilí a dobrý záměr se však tento úkol diplomantce nepodařilo naplnit. Nedokázala pregnantně formulovat cíle výzkumného šetření, dobře popsat výzkumný vzorek, výzkumné metody a interpretovat zjištěná fakta.

Po formální stránce je bohužel nutno konstatovat, že práce je jazykově velmi nesourodá. Přesně lze poznat pasáže převzaté (mnohdy však nedostatečně ocitované) a pasáže vlastní. Diplomantka se na každé straně textu dopustila řady více či méně závažných jazykových chyb spočívajících např. v chybném skloňování substantiv, chybném používání předložek, chybném slovosledu, chybné interpunkci, chybném psaní velkých písmen apod. (př. die Niveau /16/; allen místo allein /14/; der Schüler weißt /26/; Das Abitur in Tschechisch und aus einer Fremdsprache soll ein komplexer Charakter haben/37/; dem Text verstehen /37/ atd.).

Citace jsou v textu uváděny nejednotně a formálně zcela chybně. Některé citace chybí úplně – např. na str. 14 u výkladu o novém pojetí maturitní zkoušky. Tento prohrěšek není odstraněn následně ani v seznamu použité literatury. Ten je formálně neúplný (např. chybí internetová adresa Věstníku Nejvyššího kontrolního úřadu, datum citace), citace jsou chybně řazeny a neodpovídají žádné citační normě.

Jakkoli nelze ponechat jazykovou a formální stránku práce bez komentáře, přesto lze konstatovat, že diplomantka v podstatě splnila cíle své práce. Vzhledem ke snaze o komplexní přístup k pojetí státní maturitní zkoušky, k přínosným informacím o zkoušce německé a k realizaci zajímavého výzkumného šetření souhlasím s tím, aby diplomantka přistoupila k obhajobě diplomové práce.


Otázky k obhajobě:

V čem spatřujete diametrální rozdíly mezi maturitou v Sasku a novou státní maturitou u nás? Bylo by možné a smysluplné převzít některé prvky z maturity německé?

Jak by bylo možné podle Vašeho názoru zjednodušit logistiku a snížit náklady na realizaci české státní maturity?

- dobře -

Návrh na klasifikaci diplomové práce:


podpis oponentky diplomové práce

23.5.

V Českých Budějovicích dne 2011.....